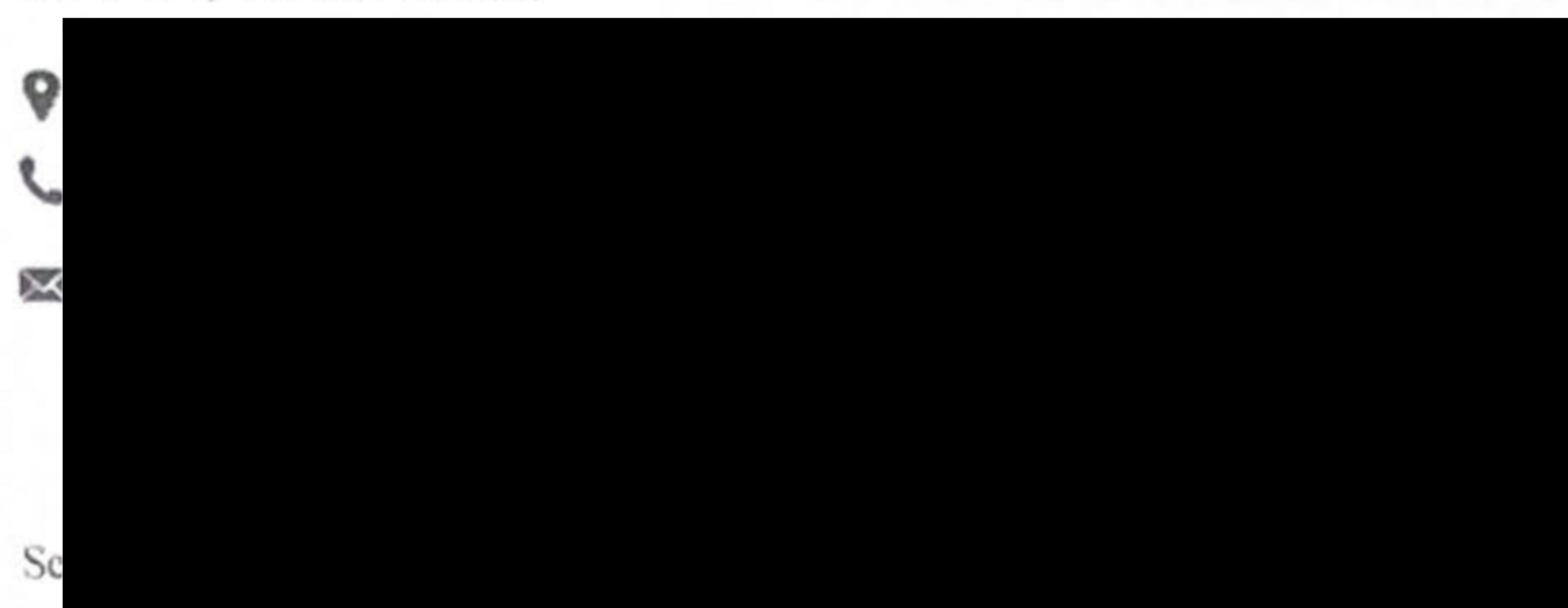


INFORMAȚII PERSONALE

ROXIN, Maria-Ileana



EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

Din 01.02.2013 până în prezent

Asistent universitar

Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne (Colectivul de Limba și Literatura Germană)

Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie <https://lift.uvt.ro/>

Universitatea de Vest din Timișoara www.uvt.ro

Bd. V. Pârvan nr. 4, 300023 Timișoara, România

Activități și responsabilități:

- predare: cursuri, seminare, cursuri practice, cursuri practice intensive: Limba germană modernă pentru studenții Facultății de Informatică din cadrul Universității de Vest din Timișoara (curs/ seminar), Literatura germană. Sturm und Drang, clasicism, romantism (seminar); Literatura germană de la începuturi până la Sturm und Drang (seminar); Literatura germană. Naturalism, literatura sfârșitului de secol al XIX-lea – 1910 (seminar); Literatura germană după 1945 (seminar); Literatura pentru copii și tineret (seminar); Curs practic de limba germană. Deprinderi integrate (Analiza textului – verbul); Curs practic de limba germană. Deprinderi integrate (Analiza textului – grupul nominal); Curs practic de limba germană. Deprinderi integrate (Analiza textului – sintaxa); Curs practic intensiv de limba germană; Traducerea textelor informaționale și descriptive din limba germană în limba română (curs practic); Traducerea textelor injonctive, predictive, narative din limba germană în limba română (curs practic); Traducerea textelor argumentative, conversaționale din limba germană în limba română (curs practic); Limba germană modernă (curs practic/ seminar);
- îndrumare lucrări de licență;
- membră în perioada 2020-2022 în echipa proiectului de tip ROSE, *Sprijin integrat acordat studenților LIT pentru prevenirea abandonului* – AG382/SGU/SS/III din 15.09.2020;
- asistent/expert învățământ în proiectul West Summer University, acord de grant nr. 18/SGU/PV/1/12.07.2017, în baza contractului individual de muncă nr. 30263/12.07.2019;
- tutorat pentru studenții din anii I, II, III, Limbi moderne aplicate (2013, 2015, 2016, 2017);
- co-organizarea manifestărilor științifice ale colectivului;
- activitate de cercetare în cadrul proiectului *Enciclopedia Banatului* (2010-2014), Convenție de colaborare Nr. 925/ 11.11.2010 între Institutul de Studii Banatice „Titu Maiorescu” al Academiei Române, Filiala Timișoara și Catedra de limba și literatura germană din cadrul Universității de Vest din Timișoara;
- evaluator în cadrul examenelor de certificare a competențelor lingvistice de limba germană;
- elaborarea orarului;
- promovarea facultății (Zilele Porților deschise la UVT, „Școala altfel”);

- co-organizatoare a concursului național de literatură și limbă germană pentru elevi „Deutsche Sprache und Kultur“, responsabilă de organizarea concursului, participare la elaborarea regulamentului de desfășurare a concursului (2022, 2023, 2024, 2025, 2026);
- organizarea și susținerea de workshopuri în cadrul cursului de vară pentru elevi „Limba și cultura germană în Banat“, în colaborare cu Colegiul Național Bănățean din Timișoara (2017, 2018);
- organizarea și susținerea workshopului „Deutsch im Beruf/ Limba germană pentru comunicarea profesională“, în colaborare cu Liceul Teoretic „Adam Müller Guttenbrunn“ din Arad (2019, 2023, 2025);
- co-organizarea și susținerea workshopurilor de Literatură germană pentru copii și tineret, adresate studenților anului al III-lea (2023, 2024);
- participare în calitate de cadru didactic însoțitor și coordonator al grupului de studenți de la Universitatea de Vest din Timișoara la proiectul internațional „Sommerakademie Siebenbürgen: Deutsche Sprache, Literatur und Geschichte“, organizat de Universitatea Lucian Blaga Sibiu (2015, 2016, 2017);
- responsabil coordonare practică pedagogică pentru limba germană (2017).

01.10.2010-31.01.2013

Domeniul de activitate: Literatura germană, Limba germană ca limbă străină.

Asistent universitar suplinitor

Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne (Catedra de Limba și Literatura Germană)

Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, <https://lift.uvt.ro/>

Universitatea de Vest din Timișoara www.uvt.ro

Bd. V. Pârvan nr. 4, 300 023 Timișoara, România

Activități și responsabilități:

- predare: seminare, cursuri practice, cursuri practice intensive: Literatura germană de la începuturi până la Sturm und Drang (seminar); Literatură germană – clasicism și romantism (seminar); Literatură germană – naturalism și sfârșitul secolului al XIX-lea (seminar); Literatura germană din perioada 1910-1945 (seminar); Literatura germană postbelică (seminar); Evoluția liricii germane postbelice (curs practic); Echivalențe în traducere, relații publice și comunicare (curs practic); Metodologia traducerii din limba germană în limba română (seminar); Traduceri gramaticale din limba română în limba germană (curs practic);
- îndrumare lucrări de licență;
- tutorat pentru studenții din anii I, II, III, Limbi moderne aplicate;
- co-organizarea manifestărilor științifice ale colectivului;
- activitate de cercetare în cadrul proiectului Enciclopedia Banatului (2010-2014), Convenție de colaborare Nr. 925/ 11.11.2010 între Institutul de Studii Banatice „Titu Maiorescu“ al Academiei Române, Filiala Timișoara și Catedra de limba și literatura germană din cadrul Universității de Vest din Timișoara.
- evaluator în cadrul examenelor de certificare a competențelor lingvistice de limba germană;
- elaborarea orarului;
- promovarea facultății (Zilele Porților deschise la UVT, „Școala altfel“);

Domeniul de activitate: Literatura germană, Limba germană ca limbă străină.

25.02.2008-30.09.2010

Preparator universitar

Catedra de Limba și Literatura Germană

Facultatea de Litere, Istorie și Teologie www.litere.uvt.ro

Universitatea de Vest din Timișoara www.uvt.ro

Bd. V. Pârvan nr. 4, 300 023 Timișoara, România

Activități și responsabilități:

- predare: seminare, cursuri practice, cursuri practice intensive: Literatura germană

de la începuturi până la Sturm und Drang (seminar); Literatură germană – clasicism și romantism (seminar); Literatură germană – naturalism și sfârșitul secolului al XIX-lea (seminar); Literatura germană din perioada 1910-1945 (seminar); Literatura germană postbelică (seminar); Evoluția liricii germane postbelice (curs practic); Echivalențe în traducere, relații publice și comunicare (curs practic); Metodologia traducerii din limba germană în limba română (seminar); Traduceri gramaticale din limba română în limba germană (curs practic);

- îndrumare lucrări de licență;
- co-organizarea manifestărilor științifice ale colectivului;
- evaluator în cadrul examenelor de certificare a competențelor lingvistice de limba germană;
- elaborarea orarului;
- promovarea facultății (Zilele Porților deschise la UVT, „Școala altfel“);
- organizare de evenimente, traduceri, relații cu publicul, activități administrative (program de voluntariat al Facultății de Litere, Istorie și Teologie în parteneriat cu Asociația Alternativa Culturală Timișoara, 2010).

Domeniul de activitate: Literatura germană, Limba germană ca limbă străină.

01.10.2007-iunie 2008

Colaborator extern

Universitatea Politehnica din Timișoara

Departamentul de Științele comunicării

Str. Traian Lalescu, nr. 2 A, 300223, Timișoara, Timiș, România

Activități și responsabilități:

predare: seminare de Limba germană ca limbă străină (Facultatea de Automatică și Calculatoare, UPT).

01.09.2005-24.02.2008

Profesor titular de Limba și literatura germană

Liceul Teoretic „Adam Müller Guttenbrunn“ Arad

Calea Timișoarei, nr. 93, Arad

Activități și responsabilități:

- predare: Limba și literatura germană (ciclul gimnazial și liceal);
- evaluare: corector, Olimpiada de limba germană modernă, faza județeană (2006, 2007).

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

2008-2012

Studii universitare de doctorat: Doctor în filologie

Universitatea de Vest din Timișoara

Teza de doctorat: *Der Außenseiter in der deutschsprachigen modernen und postmodernen Literatur*

2005-2007

Studii postuniversitare de masterat: „Germanistica din perspectivă interdisciplinară“

Universitatea de Vest din Timișoara

Facultatea de Litere, Istorie și Teologie

2001-2005

Studii universitare de licență: Licențiat în filologie

Universitatea de Vest din Timișoara

Facultatea de Litere, Istorie și Teologie

Specializarea: Limba și literatura germană – Limba și literatura engleză

1997-2001

Studii medii: Bacalaureat

Liceul Teoretic „Adam Müller Guttenbrunn“ Arad

1993-1997 Studii gimnaziale
Liceul Teoretic German Arad

1989-1993 Școala generală nr. 20, Arad

BURSE DE STUDIU ȘI CERCETARE

noiembrie 2016 Bursă de cercetare la Universitatea Justus Liebig din Gießen/ Germania
august 2015 Bursă de cercetare la Universitatea Justus Liebig din Gießen/ Germania
august 2014 Bursă de cercetare la Universitatea Justus Liebig din Gießen/ Germania
octombrie 2011 – martie 2012 bursă de cercetare la Leopold-Franzens-Universität Innsbruck/ Austria

octombrie 2003 – februarie 2004 Bursă de studiu DAAD la Universitatea din Leipzig/ Germania
Specializarea: Limba și literatura germană

SPECIALIZĂRI

18 martie 2024 Webinar „Wie kommt Grammatik ins Spiel?“ – Teil 1, susținut de Monika Rehlinghaus, organizator: Editura Ernst Klett, Germania

30 mai 2023 Webinar „Kontext B2 - neue Aspekte und viel mehr“, susținut de Birgitta Fröhlich, organizator: Editura Ernst Klett, Germania

16 noiembrie 2022 Webinar „Steigen Sie ein: Die neue Linie 1 startet“, organizat de Editura Klett, Germania

5-6 mai 2022 participare la Conferința internațională „Changing Landscapes in European Higher Education“, Universitatea de Vest din Timișoara

19 mai 2022 Workshop „Bune practici în internaționalizare la Universitatea de Vest din Timișoara“, organizat de Departamentul de Relații Internaționale din cadrul Universității de Vest din Timișoara

17 martie 2018 Workshop „Schreiben im universitären DaF-Unterricht – zur Rolle und Funktion der Reflexion im Schreibprozess“, organizat de Österreichischer Fachverband für Deutsch als Fremdsprache/Zweitsprache (ÖDaF), Viena/ Austria

16 martie 2018 Workshop „Den Weg zur Schrift finden“, organizat de Österreichischer Fachverband für Deutsch als Fremdsprache/Zweitsprache (ÖDaF), Viena/ Austria

4 – 6 noiembrie 2017 Workshop „Ethik des Zitats“, organizat în colaborare cu Institutul de germanistică al Universității Justus Liebig din Gießen/ Germania, UVT, Timișoara

14 – 16 decembrie 2006 „Comunicare orală – forma nouă și veche a examenului *Deutsches Sprachdiplom*“, seminar organizat de Centrul pentru Formare Continuă în limba germană Mediaș.

16 – 25 iulie 2006 Seminar pentru perfecționarea profesorilor de limba germană din învățământul preuniversitar, organizat de Landesakademie Calw, Calw, Germania

17 aprilie 2006 „Grammatik im Unterricht“, seminar organizat de Centrul pentru Formare Continuă în limba germană Mediaș.

COMPETENTE PERSONALE

Limba(i) maternă(e) Limba română

Alte limbi străine cunoscute

Limba germană
Limba engleză
Limba spaniolă

INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
C2	C2	C2	C2	C2
C1	C2	C1	C1	C1
A2	B1	A2	A2	A2

Niveluri: A1/2: Utilizator elementar - B1/2: Utilizator independent - C1/2: Utilizator experimentat
Cadrul european comun de referință pentru limbi străine

Competențe de comunicare

- bune competențe de comunicare dobândite în activitățile de cadru didactic și tutorat precum și în activitățile de promovare a Facultății de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie, UVT (West-Summer-University, Zilele porților deschise UVT)
- spirit de echipă (membră în mai multe echipe de lucru)
- capacitate de adaptare la medii multiculturale (burse în străinătate, relaționare cu studenții străini)

Competențe organizaționale/
manageriale

- spirit organizatoric (co-organizarea conferințelor, sesiunilor științifice internaționale și workshopurilor Colectivului de limba și literatura germană, co-organizarea concursului național de literatură și limba germană „Deutsche Sprache und Literatur“, co-organizarea cursului de toamnă pentru elevi „Limba și cultura germană din Banat“)

Competențe dobândite la locul
de muncă

- bună cunoaștere a proceselor de elaborare a orarului

Competențe digitale

AUTOEVALUARE				
Procesarea informației	Comunicare	Creare de conținut	Securitate	Rezolvarea de probleme
Utilizator experimentat	Utilizator experimentat	Utilizator experimentat	Utilizator independent	Utilizator independent

- o bună stăpânire a programelor de birou Microsoft Office™ (Word™, Excel™, PowerPoint™)
- Moodle, Google Classroom

INFORMATII
SUPLIMENTARE

Afilieri

- din 2019 – corespondentă a revistei „Deutsch-Rumänische Hefte. Halbjahresschrift der Deutsch Rumänischen Gesellschaft/ Caiete Germano-Române. Publicație semestrială a Societății Germano-Române“, Berlin, Germania
- din 2009 – membră a Societății Germaniștilor din România, Filiala Timișoara
- din 2008 – membră a Societății Culturale Româno-Germane, Timișoara

Proiecte

- 2020-2022: membră în proiectul „Sprijin integrat acordat studenților LIT pentru prevenirea abandonului“ – AG382/SGU/SS/III din 15.09.2020, în baza contractului individual de muncă nr. 53598/ 23.10.2020; 01.10.2021-31.05.2022, contract individual de muncă nr. 47871/27.09.2021.
- asistent/expert învățământ în proiectul West Summer University, acord de grant nr. 18/SGU/PV/1/12.07.2017, în baza contractului individual de muncă nr. 30263/12.07.2019.
- 2010-2014: Enciclopedia Banatului, Convenție de colaborare Nr. 925/ 11.11.2010 între Institutul de Studii Banatice „Titu Maiorescu” al Academiei Române, Filiala Timișoara și Catedra de limba și literatura germană din cadrul Universității de Vest din Timișoara, durata

proiectului: 2010-2014.

Workshopuri
susținute

- 13.11.2024: co-organizarea și susținerea workshopului „Kinderlyrik und Kindergedicht“/ Lirică pentru copii (Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie, Universitatea de Vest din Timișoara).
- 24.03.2023: organizarea și susținerea workshopului „Limba germană pentru comunicare profesională“/ „Deutsch im Beruf“ (în colaborare cu Liceul Teoretic „Adam Müller Guttenbrunn“, Arad).
- 11.04.2019: organizarea și susținerea workshopului „Limba germană pentru comunicare profesională“/ „Deutsch im Beruf“ (în colaborare cu Liceul Teoretic „Adam Müller-Guttenbrunn“, Arad).
- 18.09.2018-22.09.2018: co-organizarea și susținerea workshopului „Limba și cultura germană din Banat“/ „Deutsche Sprache und Kultur im Banat“ (în colaborare cu Colegiul Național Bănățean din Timișoara).
- 18.09.2017-22.09.2017: co-organizarea și susținerea workshopului „Limba și cultura germană din Banat“/ „Deutsche Sprache und Kultur im Banat“ (în colaborare cu Colegiul Național Bănățean din Timișoara).
- februarie 2010: susținerea workshopului „Der Außenseiter aus der Sicht der Soziologie und Psychologie“, Biblioteca Austria din Timișoara.

ANEXE

- Lista lucrărilor științifice

Timișoara, 16.06.2026

Maria-Ileana Roxin

